

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 10.08.2007

Tarkistus: 02.08.2007

### 1 Aineen tai valmisteen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

- **Tuotetiedot**
- **Kauppanimike:** WERA Edelstahl-Protector (Aerosol)
- **Aineen / valmisteen käyttö** Metallinkäsittelyaine
- **Valmistaja/toimittaja:**  
 WERA WERK  
 Hermann Werner GmbH&Co.KG  
 Korzelter Straße 21-25  
 42349 Wuppertal
- **Tietoja antaa:**  
 Dipl.-Ing. Michael Abel  
 Leiter Produktentwicklung und Produktmanagement  
 Tel.: +49(0)202-4045-277  
 abel@wera.de
- **Hätä-tiedonanto:**  
 Landesberatungsstelle für Vergiftungserscheinungen, Berlin  
 Telefon: 030/19240

### 2 Vaaran yksilöinti

- **Vaaraselostus:**  
 Xi Ärsyttävä  
 F+ Erittäin helposti syttyvä
- **Erikoisseloste ihmisistä ja ympäristöä koskevista vaaroista:**  
 R 12 Erittäin helposti syttyvä.  
 R 18 Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähävä höyry-ilmaseos.  
 R 36 Ärsyttää silmiä.  
 R 67 Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.  
 Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.  
 Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvaan aineeseen. Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.
- **Luokitusjärjestelmä:**  
 Luokitus vastaa voimassaolevaa EU-listaa, sitä on kuitenkin täydennetty ammattikirjallisuudesta ja yrityksiltä saaduilla tiedoilla.

### 3 Koostumus ja tiedot aineosista

- **Kemialliset ominaisuudet**
- **Selostus:** Ponnekaasua sisältävä aineos

#### · Sisältää vaarallisia aineita:

	Isopropylalkohol CAS: 67-63-0 Xi, F; R 11-36-67	10-25%
	Aceton CAS:67-64-1 Xi, F; R 11-36-66-67	< 2,5%
	ionittomat pinta-aktiiviset aineet Xi; R 41	< 2,5 %
	Fettsäuretensid CAS-Nr.:110-25-8 Xi, N; R 38-41-50/53	< 2,5 %
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	Butaani (joka sisältää $\geq 0,1$ % butadieenia (203-450-8)) F+; R 12	10-20%
	Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-48-9 Xn; R 10-65-66-67	20-35%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	Propaani F+; R 12	5-10%

(jatkuu sivulla 2)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 10.08.2007

Tarkistus: 02.08.2007

**Kauppanimike: WERA Edelstahl-Protector (Aerosol)**

(jatkuu sivulla 1)

· Asetus (EY) N:o 648/2004, pesuaineista / Sisältöä koskevat merkinnät	
alifaattiset hiilivedyt	≥ 30%
ionittomat pinta-aktiiviset aineet, (S)-p-menta-1,8-dieeni, (R)-p-menta-1,8-dieeni, Parfimöl	< 5%
· Lisätietoja: Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.	

### 4 Ensiaputoimenpiteet

- **Hengitettyä:** Huolehdittava raittiin ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydettyä lääkärin apua.
- **Ihokosketuksessa:** Pestävä heti vedellä ja saippualla ja huuhdettava hyvin.
- **Aineen päästyä silmiin:**  
Silmiiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja. Oireiden kestäessä käännytään lääkärin puoleen.
- **Nietyä:** Ei pakoteta oksentamaan, saatettava heti lääkärin hoitoon.

### 5 Palontorjuntatoimenpiteet

- **Sopivat sammutusaineet:** CO<sub>2</sub>, hiekka, kuivakemikaalisammutin. Vettä ei saa käyttää.
- **Turvallisuussyistä sopimattomat sammutusaineet:** Täysi vesisuihku
- **Erikoinen suojavarustus:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

### 6 Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet:**  
Käytettävä suojavarustusta. Suojautumattomat henkilöt pidettävä loitolla.
- **Ympäristönsuojatoimenpiteet:** Estettävä pääsy viemäreihin tai vesistöihin.
- **Puhdistus-/talteenottomenetelmä:** Käytettävä neutralointiaineita.

### 7 Käsittely ja varastointi

- **Käsittely:**
- **Turvallisen käsittelyn ohjeet:** Suojattava kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.
- **Palo- ja räjähdysuajoaohjeet:** Pidettävä hengityssuojain käyttövalmiina.
- **Varastointi:**
- **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:**  
Säilytettävä viileässä paikassa.  
Painekaasupakkausten virallisia varastointimääräyksiä on noudatettava.
- **Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarvita.
- **Lisätietoja varastointiehtoihin:** Astioita ei saa sulkea kaasutiiviisti.

### 8 Altistumisen ehkäiseminen ja henkilön suojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.

· Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:	
<b>106-97-8 Butaani (joka sisältää ≥0,1 % butadieenia (203-450-8))</b>	
HTP	Lyhytaikaisarvo: 2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm Pitkäaikaisarvo: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm
<b>74-98-6 Propani</b>	
HTP	Lyhytaikaisarvo: 2000 mg/m <sup>3</sup> , 1100 ppm Pitkäaikaisarvo: 1500 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm

(jatkuu sivulla 3)

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 10.08.2007

Tarkistus: 02.08.2007

**Kauppanimike: WERA Edelstahl-Protector (Aerosol)**

(jatkuu sivulla 2)

**Isopropylalkohol CAS: 67-63-0**

HTP Lyhytaikaisarvo: 620 mg/m<sup>3</sup>, 250 ppm  
Pitkäaikaisarvo: 500 mg/m<sup>3</sup>, 200 ppm

**Aceton CAS:67-64-1**

HTP Lyhytaikaisarvo: 1500 mg/m<sup>3</sup>, 630 ppm  
Pitkäaikaisarvo: 1200 mg/m<sup>3</sup>, 500 ppm

- **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.
- **Henkilökohtainen suojavarustus:**
- **Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:**  
Noudatettava kemikaalien käsittelyn tavanomaisia varotoimenpiteitä.  
Likaantuneet, aineen saastuttamat vaatekappaleet on riisuttava välittömästi.  
Vältettävä ihokosketusta ja kosketusta silmiin.
- **Hengityssuoja:** Tilojen tuuletuksen ollessa riittämätön hengityssuojain.
- **Käsinsuojus:** Käsineet/liuoteaineita kestävät
- **Käsinemateriaali** Nitrilikumi
- **Käsinemateriaalin läpäisy aika** Läpäisevyyden arvo: taso  $\geq$  480
- **Silmäsuojus:** Suojalasit

### 9 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

**· Yleiset ohjeet**

**Muoto:** Aerosoli  
**Väri:** Valkoinen  
**Haju:** Tyypillinen

**· Tilanmuutos**

**Sulamispiste/sulamisalue:** Ei määrätty.

· **Leimahduspiste:** Ei voida käyttää, koska aerosoli.

· **Syttymislämpötila:** 270°C

· **Itsesyttyvyys:** Tuote ei ole itsestään syttyvä.

· **Räjähdysvaara:** Tuote ei ole räjähdysvaarallinen, kuitenkin räjähdysvaarallisten höyry-/ilmaseosten muodostuminen mahdollista.

**· Räjähdyksrajat:**

**Alempi:** 2,0 Vol %  
**Ylempi:** 12,0 Vol %

· **Tiheys 20°C lämpötilassa:** 0,785 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51 757)

**· Liukenevuus/sekoittuvuus**

**veteen:** Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva.

### 10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:** Ei hajaantumista määräystenmukaisessa käytössä.
- **Vaaralliset reaktiot** Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.
- **Vaaralliset hajoamistuotteet:** Tiedossa ei ole vaarallisia hajoamistuotteita.

SF

(jatkuu sivulla 4)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 10.08.2007

Tarkistus: 02.08.2007

**Kauppanimike: WERA Edelstahl-Protector (Aerosol)**

(jatkuu sivulla 3)

### 11 Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

· **Akuutti myrkyllisyys:**

· **Luokittelurelevantti LD/LC50-arvot:**

**Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-48-9**

Oraali	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
Dermaali	LD50	>3000 mg/kg (Kaninchen)
Inhaloituna	LC50/4 h	>5 mg/l (Ratte)

· **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**

· **iholla:** Ei ärsyttävää vaikutusta.

· **silmiin:** Ärsyttävä vaikutus.

· **Altistuminen:** Tiedossa ei ole stabiloivaa vaikutusta.

· **Toksikologia lisätietoja:**

Tuote voi aiheuttaa EY:n yleisten luokitusdirektiivien mukaisesti valmisteissa seuraavat vaarat:

Ärsyttävä

### 12 Tiedot kemikaalin vaarallisuudesta ympäristölle

· **Yleisohjeita:**

Estetään aineen pääsy ohentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.

### 13 Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

· **Tuote:**

· **Suositus:**

Pienehköt erät voidaan hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa.

Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.

· **Puhdistamattomat pakkaukset:**

· **Suositus:** Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

### 14 Kuljetustiedot

· **Maakuljetus ARD/RID ja VVVS/GGVE (rajanylitys/kotimaa):**

· **ARD/RID-GGVS/E luokka:** 2 5F Kaasut

· **Kemler-luku:** 23

· **UN-numero:** 1950

· **Pakkausryhmä:** -

· **Lipuke:** 2.1

· **Tavaranimike:** 1950 AEROSOLIT

· **Merikuljetus IMDG/GGVSee:**

· **IMDG/GGVSee-luokka:** 2.1

· **UN-numero:** 1950

· **Label:** 2.1

· **Pakkausryhmä:** -

· **EMS-numero:** F-D,S-U

· **Marine pollutant:** Ei

· **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS

· **Ilmakuljetus ICAO-TI ja IATA-DGR:**

· **ICAO/IATA-luokka:** 2.1

· **UN/ID-numero:** 1950

· **Label:** 2.1

· **Pakkausryhmä:** -

(jatkuu sivulla 5)

**Käyttöturvallisuustiedote**  
1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 10.08.2007

Tarkistus: 02.08.2007

**Kauppanimike: WERA Edelstahl-Protector (Aerosol)**

(jatkuu sivulla 4)

· **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS, flammable

### 15 Lainsäädäntöä koskevat tiedot

- **EU-direktiivien mukainen merkintä:**  
Tuote on luokiteltu ja merkitty EY-direktiivien/GesStoffV-määräysten mukaisesti.
- **Tuotteen tunnuskirjain ja vaaramerkintä:**  
Xi Ärsyttävä  
F+ Erittäin helposti syttyvä
- **Vaaran määräävät komponentit etiketeissä:**  
Benzinkohlenwasserstoff EA CAS: 64742-48-9
- **R-säännökset:**  
12 Erittäin helposti syttyvä.  
18 Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilmaseos.  
36 Ärsyttää silmiä.  
67 Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- **S-säännökset:**  
2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.  
23 Aerosolia ei saa hengittää.  
25 Varottava kemikaalin joutumista silmiin.  
51 Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.  
56 Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.
- **Määrättyjen valmisteiden erikoismerkintä:**  
Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.  
Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvaan aineeseen. Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

### 16 Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

- **Asiaankuuluvat R-lausekkeet**  
10 Syttyvä.  
11 Helposti syttyvä.  
12 Erittäin helposti syttyvä.  
36 Ärsyttää silmiä.  
38 Ärsyttää ihoa.  
41 Vakavan silmävaurion vaara.  
50/53 Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.  
65 Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.  
66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.  
67 Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- **Yhteydenottohenkilö:** Dipl.-Ing. Michael Abel
- **\* Tiedot muutettu alkuperäisestä versiosta**

SF